

Caros colegas,

Tenho o prazer de contar-lhes que já temos um novo número de **Calibán**, em circulação.

Nesta oportunidade, por decisão da Comissão Diretiva da FEPAL, cada membro terá direito a um exemplar, sem custo, a ser retirado na sede da Sociedade à qual pertence.

Desta vez, o tema central de **Calibán** é “Ferramentas do analista”, e inclui artigos de notáveis psicanalistas da América Latina que exploram o instrumental com o qual contamos em nossa tarefa diária.

Também, nesta edição, encontrarão uma entrevista de Siri Hustvedt, um *dossiê* sobre formas de pensar a América Latina, uma crônica sobre a Porto Alegre psicanalítica, junto a uma conferência que imagina o futuro a partir da ciência, e ainda, textos sobre o pensamento de Ignacio Matte – Blanco e Emilio Rodríguez.

Propusemos também um debate em torno do tema “Tradução em psicanálise”, que congregou vozes da América Latina, Europa, América do Norte e Ásia. A escolha deste tema não ocorreu por acaso, pois, com esta edição, **Calibán** passa a ser – como indicam seus estatutos, e com uma ambição inédita na história de nossa federação, – trilingue. Às versões impressas em espanhol e português, acrescentamos uma versão digital em inglês. Assim, as oportunidades de difundir, pelo mundo afora, nossa rica produção psicanalítica latino americana, se incrementam de maneira notável.

Ao mesmo tempo, continuam acontecendo apresentações da revista em diferentes cidades da região, e o interesse dos leitores e dos autores cresce de modo evidente. Somente a título de exemplo: a quantidade de trabalhos que recebemos para cada número triplicou, e hoje, – com apenas seis números editados – são mais de 200 os psicanalistas e intelectuais que tem suas ideias publicadas em **Calibán**.

O número de **Calibán** que em breve terão em mãos, – que como é habitual foi feito com a cumplicidade de renomados artistas latino americanos – é, em si mesmo, um objeto do qual cuidamos em seus

menores detalhes. Desejo, em nome da equipe plurilíngüe, entusiasta e comprometida que me honra coordenar, que possam desfrutá-lo.

Mariano Horenstein

Editor Chefe

Calibán- Revista de Psicanálise da América Latina